

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks (10. Apadānapāḷi-1 -
Therāpadānapāḷi)

25. The Chapter on Tuvaradāyaka (25. Tuvaradāyakavaggo)

[Tha Ap 243-252, PTS 1.223-1.226]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks

25. The Chapter on Tuvaradāyaka

1. The Life History of the Elder Tuvaradāyaka

1. "Formerly I was a deer hunter, in the forest grove;
Having prepared and taken pigeon peas, I gave them to the Community.
2. "Ninety-one cosmic cycles ago from now, the gift that I gave then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of tuvara."
3. "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has
been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Tuvaradāyaka spoke these verses.

The life history of the Elder Tuvaradāyaka is the first.

2. The Life History of the Elder Nāgakesariya

4. "Having made the bow unerring, I entered into the midst of the forest;
Having seen a small lake in full bloom, with shimmering splendour arisen.
5. "Having held up with both hands, having made a salutation with joined palms
at my head;
I placed it upon the Buddha, Tissa, the kinsman of the world.
6. "Ninety-two cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.
7. "In the seventy-third cosmic cycle, seven were named Kesara;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
8. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Nāgakesariya spoke these verses.

The life history of the Elder Nāgakesariya is the second.

3. The Life History of the Elder Naḷinakesariya

9. "In the middle of a natural lake, I dwell as a water-cock;
I saw the god of gods, going through the sky-path.
10. "Having taken a lion-flower with my beak, with a clear mind;

I placed it upon the Buddha, Tissa, the kinsman of the world.

- 11.** "Ninety-two cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.
- 12.** "In the seventy-third cosmic cycle, seven were named Kesara;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
- 13.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Naḷinakesariya spoke these verses.

The life history of the Elder Naḷinakesariya is the third.

4. The Life History of the Elder Viravapupphiya

- 14.** "With a thousand who eliminated the mental corruptions, the leader of the
world goes forth;
Having taken virava flowers, I placed them upon the Buddha.
- 15.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.
- 16.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Viravapupphiya spoke these verses.

The life history of the Elder Viravapupphiya is the fourth.

5. The Life History of the Elder Kuṭṭidhūpaka

- 17.** "Of the Blessed One Siddhattha, I was a hut guardian;
From time to time I fumigated, devoted, with my own hands.
- 18.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the action which I did then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of giving incense.
- 19.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Kuṭṭidhūpaka spoke these verses.

The life history of the Elder Kuṭṭidhūpaka is the fifth.

6. The Life History of the Elder Pattadāyaka

- 20.** "With supreme mastery, to Siddhattha, the great sage;
A gift of a bowl was given by me, to such a one who was upright.
- 21.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the gift that I gave then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the gift of a bowl.

- 22.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Pattadāyaka spoke these verses.

The life history of the Elder Pattadāyaka is the sixth.

7. The Life History of the Elder Dhātupūjaka

- 23.** "When the Lord of the World was quenched, Siddhattha, the Highest of Men;
One relic was obtained by me, of the lord of bipeds, such a one.
- 24.** "Having taken that relic of the Buddha, the Kinsman of the Sun;
For five years I tended him, as if the highest among men were still standing.
- 25.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, when I worshipped that relic then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the relic.
- 26.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Dhātupūjaka spoke these verses.

The life history of the Elder Dhātupūjaka is the seventh.

8. The Life History of the Elder Sattalipupphapūjaka

- 27.** "Seven sattali flowers, having placed upon my head then;
I placed upon the Buddha, Vessabhū, the Highest of Men.
- 28.** "Thirty-one cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.
- 29.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Sattalipupphapūjaka spoke these verses.

The life history of the Elder Sattalipupphapūjaka is the eighth.

9. The Life History of the Elder Bimbijāliya

- 30.** "The Conqueror named Padumuttara, the self-become one, the foremost
person;
He makes known the four truths, he explains the Deathless state.
- 31.** "Having spread out bimbijālaka flowers, I then;
Placed them upon the Buddha, the lord of bipeds, such a one.
- 32.** "Sixty-eight cosmic cycles from now, four with lion's manes;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
- 33.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Bimbijāliya spoke these verses.

The life history of the Elder Bimbijāliya is the ninth.

10. The Life History of the Elder Uddālakadāyaka

- 34.** "Kakudha by name, self-become, unconquered;
Having gone forth from the wilds, he arrived at the great river.
- 35.** "Having taken an uddālaka flower, I gave to the self-born one;
To the restrained one, the upright one, I with a gladdened mind.
- 36.** "Thirty-one cosmic cycles ago from now, the flower that I honoured;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the gift of flowers.
- 37.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Uddālakadāyaka spoke these verses.

The life history of the Elder Uddālakadāyaka is the tenth.

The Chapter on Tuvaradāyaka is the twenty-fifth.

Its summary:

Tuvara, Nāga, Naḷina, Viravī, Kuṭidhūpaka;
Patta, Dhātu, Sattali, Bimbī, and with Uddālaka;
Thirty-seven verses, counted by the wise.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 16 August 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks. 25. The Chapter on Tuvaradāyaka Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org